

إير سنس 10

AUTOSET

ELITE



دليل المستخدم
العربية

مرحبًا

إن AirSense™ 10 AutoSet™ for Her و AirSense 10 AutoSet for Her أجهزة ضغط ذاتية الضبط متميزة من شركة ResMed. AirSense 10 CPAP و AirSense 10 Elite هما جهازا ضغط مجرى الهواء الإيجابي المستمر (CPAP) من ResMed.

⚠️ تحذير

- اقرأ هذا الدليل بالكامل قبل استخدام الجهاز.
- استخدم الجهاز وفقًا لغرض الاستخدام المبين في هذا الدليل.
- تكون الأولوية للصانح التي يذكرها طبيبك المعالج فهي مقدمة على المعلومات المذكورة في هذا الدليل.
- هذا الجهاز غير مناسب للمرضى الذين يعتمدون على جهاز التنفس الصناعي.

دواعي الاستخدام

AirSense 10 AutoSet

يُوصف جهاز AirSense 10 AutoSet ذاتي الضبط في علاج انقطاع النفس الانسدادي في أثناء النوم (OSA) للمرضى الذين يزنون أكثر من 30 كجم. وهو مخصص للاستخدام في المنزل والمستشفى.

تم تصميم وحدة الترطيب لتتناسب استخدام المريض الفردي في بيئة المنزل وإعادة الاستخدام في بيئة المستشفى أو المؤسسة.

AirSense 10 AutoSet for Her

يُوصف جهاز AirSense 10 AutoSet for Her ذاتي الضبط في علاج انقطاع النفس الانسدادي أثناء النوم (OSA) للمريضات اللواتي يزيد وزنهن على 30 كجم. وهو مخصص للاستخدام في المنزل والمستشفى.

تم تصميم وحدة الترطيب لتتناسب استخدام المريض الفردي في بيئة المنزل وإعادة الاستخدام في بيئة المستشفى أو المؤسسة.

AirSense 10 Elite

يُوصف جهاز AirSense 10 Elite في علاج انقطاع النفس الانسدادي النومي (OSA) للمرضى الذين يزنون أكثر من 30 كجم. وهو مخصص للاستخدام في المنزل والمستشفى.

تم تصميم وحدة الترطيب لتتناسب استخدام المريض الفردي في بيئة المنزل وإعادة الاستخدام في بيئة المستشفى أو المؤسسة.

مرشح مضاد للحساسية

يوفر المرشح المضاد للحساسية ترشيح الهواء في أثناء علاج ضغط مجرى الهواء الإيجابي (PAP).

الفوائد السريرية

الفائدة السريرية لعلاج ضغط المجرى الهوائي الإيجابي المستمر (CPAP) تكون انخفاضًا في حالات توقف التنفس أثناء النوم وحالات ضعف التنفس والنعاس وأيضًا تحسين جودة الحياة.

تتمثل الفائدة السريرية للترطيب في الحد من الآثار الجانبية المرتبطة بضغط المجرى الهوائي الإيجابي.

موانع الاستخدام

يُمنع استخدام علاج ضغط المجرى الهوائي الإيجابي مع بعض المرضى الذين يعانون سلفًا من الحالات الآتية:

- مرض الرئة الفقاعي الشديد
- استرواح الصدر
- ضغط دم منخفض مرضيًا
- جفاف
- تسرب السائل النخاعي أو إجراء جراحة قحفية مؤخرًا أو الإصابة بجرح.

الآثار السلبية

يجب إبلاغ طبيبك الذي وصف لك العلاج بأي ألم في الصدر غير عادي أو صداع شديد أو انقطاع نفس متزايد. قد تتطلب الإصابة بعدوى المسلك التنفسي العلوي الحاد إيقاف العلاج مؤقتًا.

قد تظهر الآثار الجانبية الآتية في أثناء فترة العلاج باستخدام الجهاز:

- جفاف الأنف أو الفم أو الحلق
- نزيف الأنف
- الانتفاخ
- شعور بعدم الراحة في الأذن أو الجيوب الأنفية
- تهيج العين
- الطلع الجلدي.

نبذة سريعة

⚠ تحذير

لا تستخدم سوى أقنعة وملحقات ResMed الموصى بها أو الأقنعة الأخرى ذات فتحات التهوية على النحو الموصى به من قبل الطبيب المعالج المناسبة مع هذا الجهاز. يسمح استخدام هذه المكونات بالتنفس الطبيعي ويمنع الاختناق المحتمل.

يتضمن AirSense 10 ما يلي:

- الجهاز
- وحدة ترطيب HumidAir™ (إذا كانت مزودة)
- أنبوب الهواء
- وحدة إمداد الطاقة
- حقيبة سفر
- بطاقة SD (غير متوفرة في جميع الأجهزة).

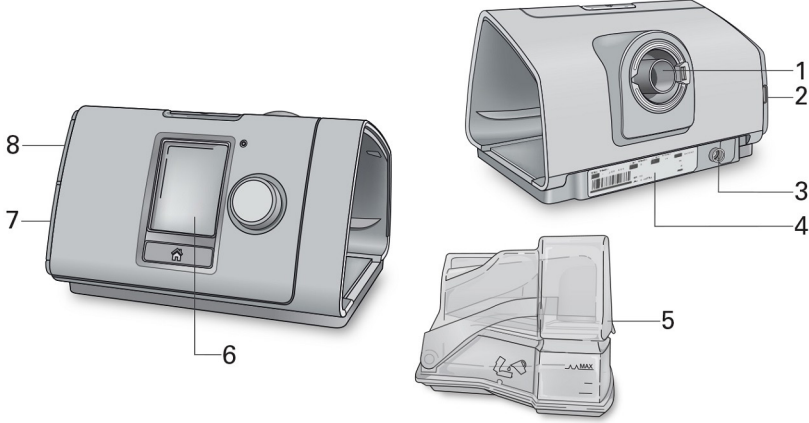
تواصل مع مُقدم الرعاية الخاص بك للتعرف على مجموعة الملحقات المتاحة للاستخدام مع الجهاز، بما في ذلك:

- أنبوب الهواء (مسخن وغير مسخن): ClimateLineAir™ و SlimLine™ و ClimateLineAir Oxy و Standard
- حوض الماء: حوض ماء قياسي، حوض مرطب الهواء القابل للتنظيف (يمكن تعقيمه)
- غطاء جانبي للاستخدام بدون وحدة الترطيب
- المرشح: مرشح مضاد للحساسية ومرشح قياسي
- محول تيار مستمر/تيار مستمر Air10™
- محول مقياس تأكسج Air10
- محول Air10 USB
- وحدة إمداد الطاقة ResMed II-V2
- كوع أنبوب Air10.

ملحوظات:

- لا تتوفر جميع أنواع الأنابيب في جميع المناطق. استفسر من ممثل شركة ResMed المحلي عن مدى التوفر.
- تأكد من أن كل القطع والملحقات المستخدمة مع الجهاز متوافقة معه. لمعلومات التوافق، راجع www.resmed.com

حول جهازك



- 5 وحدة ترطيب HumidAir
- 6 شاشة
- 7 غطاء المحول
- 8 غطاء بطاقة SD

- 1 مخرج الهواء
- 2 غطاء مرشح الهواء
- 3 مدخل الطاقة
- 4 الرقم التسلسلي ورقم الجهاز

نبذة عن لوحة التحكم

اضغط لبدء/إيقاف العلاج.
اضغط باستمرار لمدة ثلاث ثوانٍ لإدخال الجهاز في وضع توفير الطاقة.

زر Start/Stop (تشغيل/إيقاف)



أدر للتنقل داخل القائمة واضغط لتحديد خيار.
أدر لضبط خيار محدد واضغط لحفظ تغييرك.

القرص



اضغط للرجوع إلى Home (الشاشة الرئيسية).

زر Home (الشاشة الرئيسية)



قد يتم عرض رموز مختلفة على الشاشة في أوقات مختلفة، بما في ذلك:

قوة الإشارة اللاسلكية (أخضر)



نقل لاسلكي غير مفعل (رمادي)



لا يتوفر اتصال لاسلكي



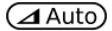
Airplane Mode (وضع الطيران)



Ramp Time
(زمن الزيادة التدريجية للضغط)



وقت تسريع تلقائي



الرطوبة

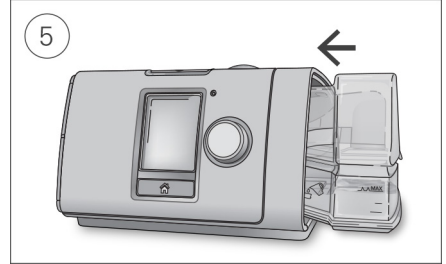
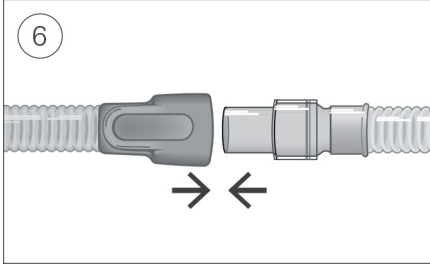
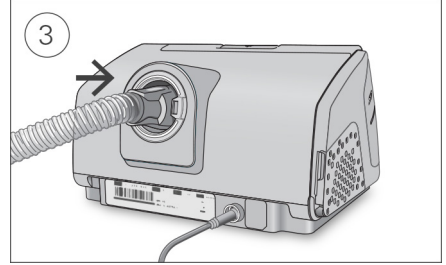
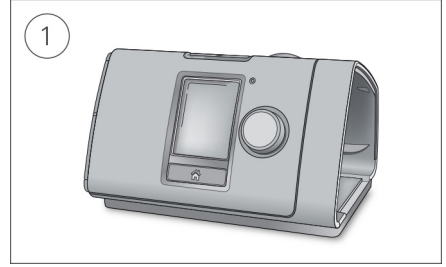
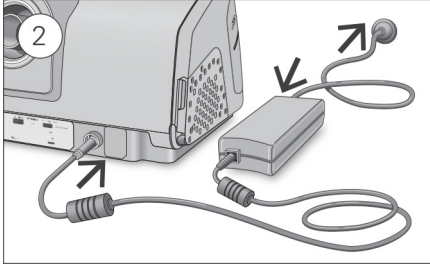


Humidifier warming
(تدفئة وحدة الترطيب)



Humidifier cooling
(تبريد وحدة الترطيب)





تنبيه ⚠

لا تملأ وحدة الترطيب أكثر من اللازم؛ لأن الماء قد يدخل إلى الجهاز وأنبوب الهواء.

1. ضع الجهاز على سطح مستوي ثابت.
 2. أدخل موصل الطاقة بالجزء الخلفي للجهاز. صِل أحد أطراف سلك الطاقة بوحدة التزويد بالطاقة والطرف الآخر بمخرج الطاقة.
 3. صِل أنبوب الهواء بإحكام بمخرج الهواء الموجود بالجزء الخلفي للجهاز.
 4. افتح وحدة الترطيب واملأها بالماء حتى علامة الحد الأقصى لمستوى الماء. لا تملأ وحدة الترطيب بالماء الساخن.
 5. أغلق وحدة الترطيب وأدخلها في جانب الجهاز.
 6. وصِّل الطرف الحر لأنبوب الهواء بإحكام بالقناع المرغَّب.
- راجع دليل المستخدم الخاص بالقناع للحصول على معلومات تفصيلية.
- تتوفر الأقنعة الموصى بها على الموقع www.resmed.com.

بدء العلاج

1. ثبّت قناعك.

2. اضغط على Start/Stop (البداة/الإيقاف) أو تنفس بشكل طبيعي إذا تم تمكين SmartStart™.

ستعرف أن العلاج قيد التشغيل عند ظهور شاشة Sleep Report (تقرير النوم).

يتم عرض قيمة ضغط العلاج الحالي باللون الأخضر.

يزداد الضغط تدريجيًا أثناء مدة التسريع وسترى دائرة تتحرك في شكل دائري. وبمجرد أن يصل المؤشر إلى

قيمة ضغط العلاج الموصوف، تتحول الدائرة بكاملها إلى اللون الأخضر.



ستصبح الشاشة سوداء تلقائيًا إلى وضعها الأول بمرور فترة قصيرة من الوقت. يمكن الضغط على Home (الشاشة الرئيسية) أو القرص لإعادة تشغيلها. إذا انقطعت الطاقة في أثناء العلاج، فسيعيد الجهاز تلقائيًا تشغيل العلاج عند استعادة الطاقة.

يحتوي جهاز AirSense 10 على مجسّ ضوئي يضبط سطوع الشاشة بناءً على ضوء الغرفة.

إيقاف العلاج

1. أزل قناعك.

2. اضغط على Start/Stop (تشغيل/الإيقاف) أو إذا تم تمكين SmartStart (البداة الذكي)، فسيوقف العلاج تلقائيًا بعد بضع ثوانٍ.

يقدم لك Sleep Report (تقرير النوم) الآن ملخصًا لجلسة علاجك.

ساعات الاستخدام: تشير إلى عدد ساعات العلاج التي تلقّيتها في الجلسة الأخيرة.

إحكام القناع: يشير إلى مدى إحكام قناعك:

إحكام القناع جيد. 😊

يحتاج إلى تعديل، راجع ملائمة القناع. ☹️



مرطب الهواء: يشير إلى ما إذا كان مرطب الهواء يعمل بشكل صحيح:

مرطب الهواء يعمل. 😊

قد يكون مرطب الهواء معطلاً، تواصل مع مُقدّم الرعاية الخاص بك. ☹️

إذا قام مُقدّم الرعاية بضبطه، فسترى أيضًا:

عدد الأحداث في الساعة: تشير إلى عدد حالات انقطاع النفس ونقص التهوية التي تحدث في الساعة.

مزيد من المعلومات: أدر القرص للتمرير إلى أسفل لعرض بيانات استخدام أكثر تفصيلًا.

وضع توفير الطاقة

يُسجل جهاز AirSense 10 الخاص بك بيانات العلاج. للسماح للجهاز بنقل البيانات إلى مُقَدِّم الرعاية، يجب عليك عدم فصله عن الكهرباء. ومع ذلك، يمكنك تفعيل وضع توفير الطاقة لتوفير الكهرباء.

الدخول إلى وضع توفير الطاقة:

- اضغط مع الاستمرار على Start/Stop (تشغيل/إيقاف) لمدة ثلاث ثوانٍ. ستتحول الشاشة إلى اللون الأسود.

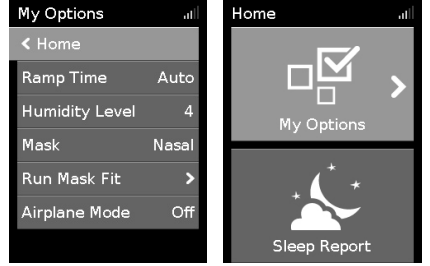
الخروج من وضع توفير الطاقة:

- اضغط على Start/Stop (تشغيل/إيقاف) مرة واحدة. يتم عرض شاشة Home (الرئيسية).

My Options (خياراتي)

لقد تم إعداد جهاز AirSense 10 الخاص بك لتلبية احتياجاتك بواسطة مُقَدِّم الرعاية الخاص بك، لكن قد تجد أنك تريد إجراء تعديلات صغيرة لجعل العلاج أكثر راحة.

حَدِّد My Options (خياراتي) واضغط على القرص لعرض إعداداتك الحالية. من هنا يمكنك تخصيص خيارائك.



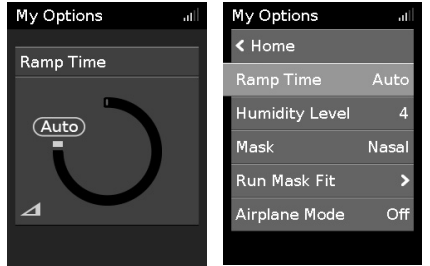
Ramp Time (زمن زيادة ضغط الهواء تدريجيًا)

زمن زيادة ضغط الهواء تدريجيًا هو المدة التي يزيد خلالها مستوى الضغط من ضغط منخفض عند البدء إلى مستوى ضغط العلاج، وتم تصميم تلك الميزة لجعل بداية العلاج أكثر راحة.

يمكنك ضبط "Ramp Time" (زمن زيادة ضغط الهواء تدريجيًا) لديك على Off (إيقاف التشغيل) أو 5 إلى 45 دقيقة أو Auto (تلقائي). عند ضبط "Ramp Time" (زمن زيادة ضغط الهواء تدريجيًا) على Auto (تلقائي)، سيقوم الجهاز باكتشاف وقت نومك، ثم يرتفع تلقائيًا إلى ضغط العلاج الموصوف.

لضبط "Ramp Time" (زمن زيادة ضغط الهواء تدريجيًا):

- في My Options (خياراتي)، أدر القرص لتحديد Ramp Time (زمن زيادة ضغط الهواء تدريجيًا) ثم اضغط عليه.
- أدر القرص لضبط Ramp time (زمن زيادة ضغط الهواء تدريجيًا) حسب رغبتك، ثم اضغط عليه لحفظ التغيير.



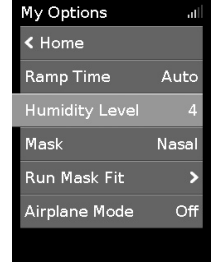
Humidity Level (مستوى الرطوبة)

ترطب وحدة الترطيب الهواء وهي مصممة لجعل تناول العلاج أكثر راحة. إذا شعرت بجفاف الأنف أو الفم، فزد من مستوى الرطوبة. وإذا شعرت بوجود أي رطوبة في قناعك، فقلل من مستوى الرطوبة.

يمكنك تعيين Humidity Level (مستوى الرطوبة) على Off (إيقاف التشغيل) أو تعيينه بين 1 و8، حيث يُشير "1" إلى إعداد الرطوبة الأقل و"8" إلى إعداد الرطوبة الأعلى.

لضبط Humidity Level (مستوى الرطوبة):

1. في My Options (خياراتي)، أدر القرص لتحديد Level Humidity (مستوى الرطوبة) ثم اضغط عليه.
2. أدر القرص لضبط humidity level (مستوى الرطوبة) واضغط على القرص لحفظ التغيير.



إذا استمر جفاف الأنف أو الفم، أو وجود رطوبة في قناعك، ففكر في استخدام أنبوب الهواء الساخن ClimateLineAir. يوفر ClimateLineAir مع Climate Control (التحكم بالمناخ) علاجًا أكثر راحة.

Mask Fit (تثبيت القناع)

تم تصميم Mask Fit (ملاءمة القناع) لمساعدتك على تقييم مدى إحكام قناعك وتحديد تسريبات الهواء المحتملة حوله.

للتحقق من Mask Fit (ملاءمة القناع):

1. قم بتركيب القناع على النحو الموضح في دليل مستخدم القناع.
2. في My Options (خياراتي)، أدر القرص لتحديد Run Mask Fit (تشغيل ملاءمة القناع) ثم اضغط عليه. سيبدأ الجهاز في نفخ الهواء.
3. قم بضبط القناع ووسادة القناع وغطاء الرأس حتى تحصل على نتيجة Good (جيد).



لإيقاف Mask Fit (ملاءمة القناع)، اضغط على Start/Stop (تشغيل/إيقاف). إذا لم تتمكن من الحصول على إحكام قناع جيد، فتحدث إلى مُقَدِّم الرعاية الخاص بك.

خيارات إضافية

توجد خيارات إضافية على جهازك يمكنك تخصيصها.

Mask (القناع) يعرض هذا الخيار إعداد نوع القناع. إذا كنت تستخدم أكثر من نوع من الأقنعة، فقم بضبط هذا الإعداد عند التبديل بينها.

Run Warm (تشغيل الإحماء) يتيح لك هذا الخيار تسخين الماء سابقًا قبل بدء العلاج، حتى لا يكون الهواء باردًا أو جافًا في بداية العلاج.

Tube (الأنبوب) يُظهر هذا الخيار إعداد نوع الأنبوب عند عدم استخدام أنبوب ClimateLineAir أو أنبوب ClimateLineAir Oxy. إذا كنت تستخدم أكثر من نوع من الأنابيب، فقم بضبط هذا الإعداد عند التبديل بينها.

Climate Ctrl (تحكم المناخ) عند ضبط Climate Ctrl (تحكم المناخ) على الوضع اليدوي، يمكنك اختيار مستوى رطوبة مرطب الهواء. عند ضبط Climate Ctrl (تحكم المناخ) على الوضع التلقائي، سيتم ضبط مستوى الرطوبة تلقائيًا.

Tube Temp (درجة حرارة الأنبوب) يعرض هذا الخيار إعداد درجة حرارة الأنبوب عند استخدام أنبوب ClimateLineAir أو أنبوب ClimateLineAir Oxy.

Pressure Relief* (تخفيض الضغط) عند تمكين "Pressure Relief" (تخفيض الضغط)، قد تجد سهولة في الزفير. يمكن لذلك أن يساعدك على تعود العلاج.

SmartStart (البداة الذكي)، يبدأ العلاج تلقائيًا عندما تنفّس في قناعك. عند إزالة القناع، يتوقف الجهاز تلقائيًا بعد بضع ثوانٍ.

* عند التفعيل من قِبَل مُقَدِّم الرعاية الخاص بك.

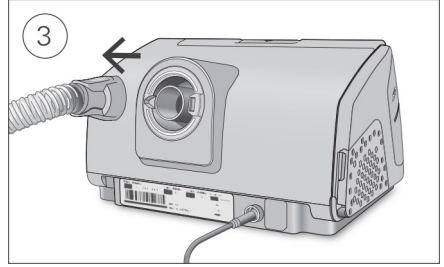
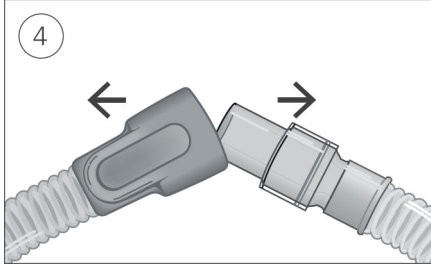
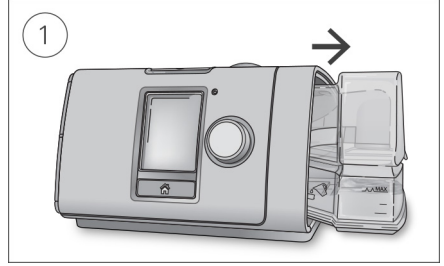
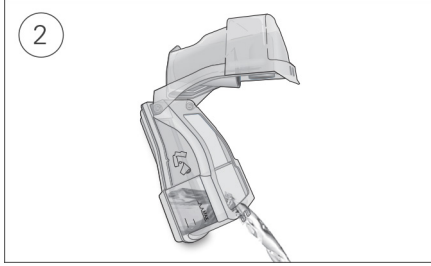
العناية بجهازك

يجب أن يتم تنظيف جهاز AirSense 10 بانتظام لضمان تلقي العلاج الأمثل. ستساعدك الأقسام الآتية على فك جهازك وتنظيفه وفحصه وإعادة تجميعه.

⚠ تحذير

نظف مجموعة الأنابيب ومرطب الهواء والقناع بانتظام للحصول على أفضل علاج ومنع نمو الجراثيم التي قد تؤثر سلبيًا في صحتك.

الفك



1. أمسك وحدة الترطيب من أعلى وأسفل واضغط عليها برفق واسحبها بعيداً عن الجهاز.
2. افتح وحدة الترطيب وتخلص من أي ماء متبقٍ.
3. أمسك كفة أنبوب الهواء واسحبها برفق بعيداً عن الجهاز.
4. أمسك كلاً من كفة أنبوب الهواء والوصلة الدوارة للقناع، ثم انزعهما برفق عن بعضهما.

التنظيف

يجب عليك تنظيف الجهاز أسبوعياً كما هو موضح. راجع دليل استخدام القناع للحصول على تعليمات مفصلة عن تنظيف قناعك. التعليمات الآتية خاصة بالتنظيف المنزلي. يمكن العثور على التعليمات الخاصة بأجهزة إعادة المعالجة المعدة لإعادة الاستخدام بين العديد من المرضى في الدليل السريري، متوفر على ResMed.com.

1. اغسل مرطب الهواء وأنبوب الهواء/ كوع أنبوب Air10 في ماء دافئ باستخدام منظف خفيف.
2. اشطف وحدة الترطيب وأنبوب الهواء/كوع أنبوب Air10 جيداً واتركها تجف بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة و/أو الحرارة.
3. امسح الجزء الخارجي للجهاز بقطعة قماش جافة.

ملاحظات:

- يمكن غسل وحدة الترطيب في غسالة أطباق على دورة المواد الزجاجية أو الحساسة (الرف العلوي فقط). يجب ألا تغسل على درجة حرارة أعلى من 65° مئوية.
- لا تغسل أنبوب الهواء/كوع أنبوب Air10 في غسالة أطباق أو غسالة عادية.
- أفرغ وحدة الترطيب يومياً وامسحها جيداً بقطعة قماش نظيفة ويمكن التخلص منها. دعه يجف بعيداً عن ضوء الشمس و/أو الحرارة المباشرة.

الفحص

يجب أن تفحص مرطب الهواء وأنبوب الهواء ومرشح الهواء بانتظام بحثًا عن تلف.

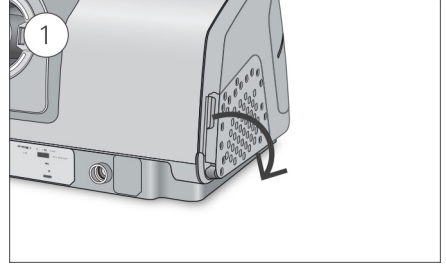
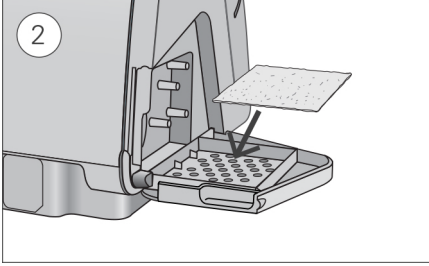
1. فحص وحدة الترطيب:

- استبدلها إذا كانت تُسرب أو أصبحت متشققة أو مبقعة أو مثقوبة.
- استبدله إذا أصبح مانع التسرب متشققًا أو ممزقًا.
- أزل أي شوائب مسحوق بيضاء باستخدام محلول من جزء واحد خلّ منزلي إلى 10 أجزاء ماء.

2. افحص أنبوب الهواء واستبدله إذا كان به أي ثغوب أو تمزقات أو شقوق.

3. افحص مرشح الهواء واستبدله كل ستة أشهر على الأقل. استبدله بتكرار أكثر في حالة وجود أية فتحات أو عوائق بسبب أوساخ أو أتربة.

لاستبدال مرشح الهواء:



1. افتح غطاء مرشح الهواء وأزل مرشح الهواء القديم.

مرشح الهواء غير قابل للغسل أو إعادة الاستخدام.

2. ضع مرشح هواء جديدًا في غطاء مرشح الهواء ومن ثمّ أغلقه.

تأكد من تثبيت مرشح الهواء في جميع الأوقات لمنع دخول الماء والأتربة إلى الجهاز.

إعادة التجميع

عند جفاف مرطب الهواء وأنبوب الهواء، يمكنك إعادة تركيب الأجزاء.

1. صل أنبوب الهواء بإحكام بمخرج الهواء الموجود بالجزء الخلفي للجهاز.

2. افتح وحدة الترطيب واملأها بماء بدرجة حرارة الغرفة حتى الحد الأقصى لعلامة مستوى الماء.

3. أغلق وحدة الترطيب وأدخلها في جانب الجهاز.

4. وصل الطرف الحر لأنبوب الهواء بإحكام بالقتاع المرغّب.

بيانات العلاج

سوف يقوم جهاز AirSense 10 الخاص بك بتسجيل بيانات علاجك لك ولمقدم الرعاية الخاص بك حتى يتسنى لهم عرض وإجراء تغييرات على علاجك عند الحاجة. يتم تسجيل البيانات ثم نقلها إلى مُقدم الرعاية الخاص بك لاسلكيًا، في حال توفر شبكة لاسلكية، أو عبر بطاقة SD.

نقل البيانات

يتمتع جهاز AirSense 10 الخاص بك بإمكانية الاتصال اللاسلكي، ما يسمح بنقل بيانات علاجك إلى مُقدم الرعاية لتحسين جودة علاجك. هذه ميزة اختيارية، ولن تكون متاحة إلا إذا اخترت الاستفادة منها وتوفرت شبكة لاسلكية. كما تتيح هذه الميزة لمُقدم الرعاية تحديث إعدادات العلاج الخاصة بك بشكل أسرع أو ترقية برنامج جهازك لضمان حصولك على أفضل علاج ممكن.

عادةً ما يتم نقل البيانات بعد انتهاء العلاج. لضمان نقل بياناتك، اترك جهازك متصلاً بمصدر الطاقة الرئيسي طوال الوقت وتأكد من أنه ليس في Airplane Mode (وضع الطيران).

ملحوظات:

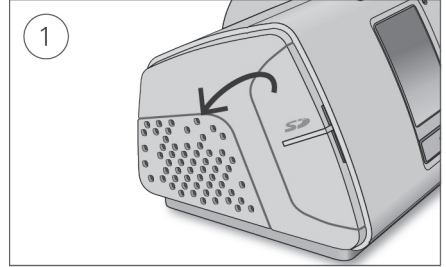
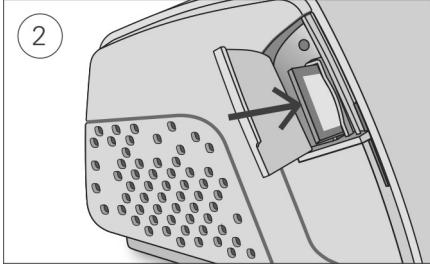
- قد لا يتم إرسال بيانات العلاج إذا استخدمت الجهاز خارج البلد أو المنطقة التي اشتريته منها.
- يعتمد الاتصال اللاسلكي على توفر شبكة.
- قد يتعذر توفر الأجهزة ذات الاتصال اللاسلكي في جميع المناطق.

بطاقة SD

توجد طريقة بديلة لنقل بيانات العلاج الخاصة بك إلى مُقدم الرعاية، وهي عبر بطاقة SD. قد يطلب منك مُقدم الرعاية إرسال بطاقة SD بالبريد أو إحضارها. عند تلقي تعليمات من مُقدم الرعاية، قم بإزالة بطاقة SD.

لا تزل بطاقة SD من الجهاز عندما يومض ضوء SD، نظراً إلى أن البيانات تتم كتابتها على البطاقة.

إزالة بطاقة SD:



1. افتح غطاء بطاقة SD.
 2. ادفع بطاقة SD لتحريرها. أزل بطاقة SD من الجهاز.
- ضع بطاقة SD في حافظة محمية وأعد إرسالها إلى مُقدم الرعاية.
- للحصول على مزيد من المعلومات عن بطاقة SD، راجع حافظة بطاقة SD الواقية المتوفرة مع جهازك.
- ملحوظة:** لا تستخدم بطاقة SD لأي غرض آخر.

السفر

يمكنك اصطحاب جهاز AirSense 10 معك أينما ذهبت. ما عليك سوى أن تتذكر ما يأتي:

- استخدام حقيبة السفر المتوفرة لمنع تلف الجهاز.
- إفراغ وحدة الترطيب وعينها بشكل منفصل في حقيبة السفر.
- تأكد من أن لديك سلك الطاقة المناسب للمنطقة التي تسافر إليها. للحصول على معلومات عن الشراء، تواصل مع مُقدم الرعاية.
- إذا كنت تستخدم بطارية خارجية، يجب إيقاف تشغيل مرطب الهواء لإطالة عمر البطارية. يمكنك إجراء ذلك عن طريق تغيير Humidity Level (مستوى الرطوبة) إلى Off (إيقاف التشغيل).

السفر بالطائرة

يمكن اصطحاب جهاز AirSense 10 الخاص بك على متن الطائرة كأمثلة محمولة. ولا تُعد الأجهزة الطبية جزءًا من حد أمتعتك المحمولة.

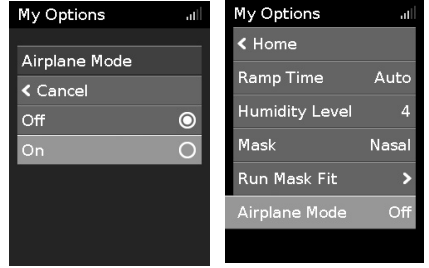
يمكنك استخدام جهاز AirSense 10 الخاص بك على متن أي طائرة؛ لأنه يتوافق مع متطلبات إدارة الطيران الفيدرالية (FAA). يمكن تنزيل خطابات امتثال النقل الجوي وطباعتها من www.resmed.com.

عند استخدام الجهاز على طائرة:

- تأكد من أن مرطب الهواء فارغ تمامًا ومُدخل في جهازك. لن يعمل الجهاز دون إدخال وحدة الترطيب.
- قم بتشغيل Airplane Mode (وضع الطيران).

لتشغيل Airplane Mode (وضع الطيران):

1. في My Options (خياراتي)، أدر القرص لتحديد Mode Airplane (وضع الطيران) ثم اضغط عليه.
2. أدر القرص لتحديد On (تشغيل)، ثم اضغط على القرص لحفظ التغيير. يظهر رمز Airplane Mode (وضع الطيران) ✈️ أعلى يمين الشاشة.



تنبيه ⚠️

لا تستخدم الجهاز بينما يوجد ماء في وحدة الترطيب أثناء السفر بالطائرة بسبب خطر استنشاق الماء أثناء حدوث المطبات الهوائية.

استكشاف المشكلات وحلها

إذا واجهت أي مشكلات، فالتق نظرة على موضوعات حل المشكلات الآتية. وإذا لم تتمكن من حل المشكلة، فاقبل بمقدم الرعاية أو شركة رسمد. لا تحاول فتح الجهاز.

حل المشكلات العامة

المشكلة/السبب المحتمل	الحل
يتسرب الهواء من الجزء المحيط بقناعي قد يكون القناع مثبتًا بطريقة غير صحيحة.	تأكد من أن قناعك مثبت بطريقة صحيحة. انظر دليل مستخدم القناع للحصول على إرشادات التركيب أو استخدم وظيفة Mask Fit (ملاءمة القناع) للتحقق من ملاءمة القناع وإحكامه.
يجف أنفي أو ينسد يمكن ضبط مستوى الرطوبة بشكل منخفض للغاية.	اضبط Humidity Level (مستوى الرطوبة). إذا كان لديك أنبوب هواء مُدفاً من ClimateLineAir، فراجع دليل مستخدم ClimateLineAir.
تصل إلى أنفي وفي القناع وأنبوب الهواء قطرات من الماء قد يكون مستوى الرطوبة مضبوطاً على ارتفاع كبير.	اضبط Humidity Level (مستوى الرطوبة). إذا كان لديك أنبوب هواء مُدفاً من ClimateLineAir، فراجع دليل مستخدم ClimateLineAir.
فمي جاف جداً ولا أشعر بالارتياح قد يكون هناك ثقل للهواء عبر فمك.	زد من Humidity Level (مستوى الرطوبة). قد تكون بحاجة إلى ربط ذقن لإبقاء فمك مغلقاً أو استخدام قناع للوجه بالكامل.
يبدو أن ضغط الهواء في قناعي مرتفع للغاية (أشعر أنني أحصل على كمية هواء زائدة) يمكن إيقاف تشغيل Ramp (التسريع).	استخدم خيار Ramp Time (وقت التسريع).
يبدو أن ضغط الهواء في قناعي منخفض للغاية (أشعر أنني لا أحصل على ما يكفي من الهواء) قد يكون التسريع قيد التشغيل.	انتظر حتى يتزايد ضغط الهواء أو أوقف تشغيل Ramp Time (وقت التسريع).
تظهر شاشتي باللون الأسود يمكن أن يكون قد تم إيقاف الإضاءة الخلفية. يتم إيقافها تلقائياً بعد فترة قصيرة من الوقت. قد تكون الطاقة غير موصولة.	اضغط على Home (الشاشة الرئيسية) أو القرص لإعادة تشغيلها. صل مصدر التزويد بالطاقة وتأكد من إدخال القابس بالكامل.
لقد أوقفت العلاج، لكن الجهاز لا يزال يُخرج الهواء جار تبريد الجهاز.	يُخرج الجهاز كمية صغيرة من الهواء من أجل تجنب حدوث تكثف في أنبوب الهواء. سوف يتوقف تلقائياً بعد 30 دقيقة.
ثمة تسريب في مرطب الهواء الخاص بي قد تكون وحدة الترطيب غير مُركبة بشكل صحيح. قد تكون وحدة الترطيب تالفة أو مصدوعة.	تحقق من عدم وجود تلف وأعد تركيب وحدة الترطيب بشكل صحيح. تواصل مع مقدم الرعاية الخاص بك لاستبداله.

المشكلة/السبب المحتمل	الحل
لم يتم إرسال بيانات علاجي إلى مُقدم الرعاية الخاص بي	تأكد من وضع الجهاز في مكان تتوفر فيه تغطية (أي على منصبتك بجانب السرير وليس في الدرج أو على الأرض). رمز قوة الإشارة اللاسلكية  يشير إلى تغطية جيدة عند ظهور جميع الأشرطة وتغطية ضعيفة عند ظهور عدد قليل من الأشرطة.
قد تكون التغطية اللاسلكية ضعيفة.	تأكد من وضع الجهاز في مكان تتوفر فيه تغطية (أي على منصبتك بجانب السرير وليس في الدرج أو على الأرض). أرسل بطاقة SD إلى مُقدم الرعاية الخاص بك، إذا تلقيت تعليمات بذلك. تحتوي بطاقة SD أيضًا على بيانات العلاج الخاصة بك.
يتم عرض رمز لا يوجد اتصال لاسلكي  في أعلى يمين الشاشة. لا توجد شبكة لاسلكية متاحة.	أوقف تشغيل Airplane Mode (وضع الطيران)، راجع السفر بالطائرة.
قد يكون الجهاز في Airplane Mode (وضع الطائرة).	لم يتم تمكين نقل البيانات لجهازك.
الشاشة والأزرار لدي تومض	تحدث مع مُقدم الرعاية الصحية بشأن إعداداتك.
تحديث البرنامج قيد التقدم.	تستغرق عملية ترقية البرنامج 10 دقائق تقريبًا.
رسائل الجهاز	
رسالة الجهاز/السبب المحتمل	الحل
High leak detected, check your water tub, tub seal or side cover بك أو مانع تسرب الحوض أو الغطاء الجانبي)	تأكد من أن وحدة الترطيب تم إدخالها بشكل صحيح. ربما لم يتم إدخال وحدة الترطيب بشكل صحيح. ربما لم يتم إدخال مانع تسرب وحدة الترطيب بشكل صحيح.
High leak detected, connect your tubing (تم اكتشاف تسرب كبير، صل الأنابيب الخاص بك)	تأكد من أن أنبوب الهواء موصل بإحكام من كلا الطرفين. تأكد من أن قناعك مثبت بطريقة صحيحة. انظر دليل مستخدم القناع للحصول على إرشادات التركيب أو استخدم وظيفة Mask Fit (ملاءمة القناع) للتحقق من ملاءمة القناع وإحكامه.
Tubing blocked, check your tubing (انسداد الأنبوب، افحص الأنبوب الخاص بك)	قد يكون أنبوب الهواء غير متصل بشكل صحيح. قد يكون القناع مثبتًا بطريقة غير صحيحة.
افحص أنبوب الهواء وأزل أية عوائق. اضغط على القرص لمسح الرسالة ومن ثم، اضغط على Start/Stop (تشغيل/إيقاف) لإعادة تشغيل الجهاز.	قد يكون أنبوب الهواء مسدودًا.
خطأ في بطاقة SD، أخرج بطاقتك واضغط على Start (بدء) لبدء العلاج.	ربما لم يتم إدخال بطاقة SD بطريقة صحيحة.
أخرج بطاقة SD ثم أعد إدخالها.	Read only card, please remove, unlock and re-insert SD card (بطاقة للقراءة فقط، يُرجى إزالة بطاقة SD وإلغاء قفلها وإعادة إدخالها)
قد يكون مفتاح بطاقة SD في وضع القفل (للقراءة فقط).	حرك المفتاح الموجود على "بطاقة SD" من وضع القفل  إلى وضع إلغاء القفل  ثم أدخلها مرة أخرى.

System fault, refer to user guide, Error 004 (حدث خطأ بالنظام، راجع دليل المستخدم، الخطأ 004)

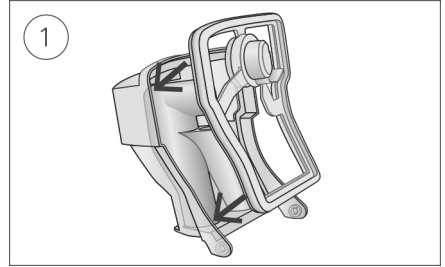
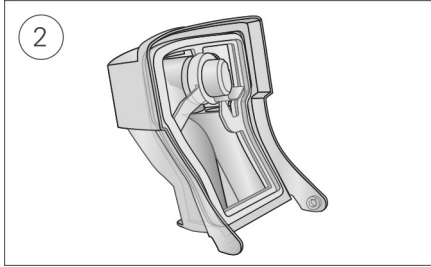
- ربما تم ترك الجهاز في بيئة ساخنة. دغ الجهاز ببرد قیل إعادة استخدامه. افصل مصدر التزويد بالطاقة ثم أعد توصيله لإعادة تشغيل الجهاز.
- قد يكون مرشح الهواء مسدودًا. افحص مرشح الهواء واستبدله إذا كانت به أي انسدادات. افصل مصدر التزويد بالطاقة ثم أعد توصيله لإعادة تشغيل الجهاز.
- قد يكون أنبوب الهواء مسدودًا. افحص أنبوب الهواء وأزل أية عوائق. اضغط على القرص لمسح الرسالة ومن ثم، اضغط على Start/Stop (تشغيل/إيقاف) لإعادة تشغيل الجهاز.
- قد يوجد ماء في أنبوب الهواء. أفرغ الماء من أنبوب الهواء. افصل مصدر التزويد بالطاقة ثم أعد توصيله لإعادة تشغيل الجهاز.

بالنسبة إلى جميع رسائل الأخطاء الأخرى، على سبيل المثال، System fault, refer to user guide, Error 0XX (خطأ النظام، راجع دليل المستخدم، الخطأ 0XX)

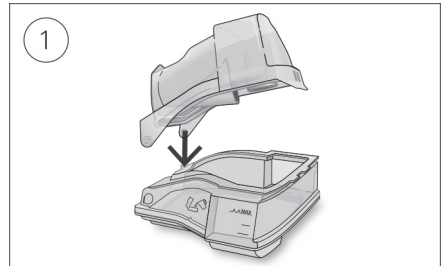
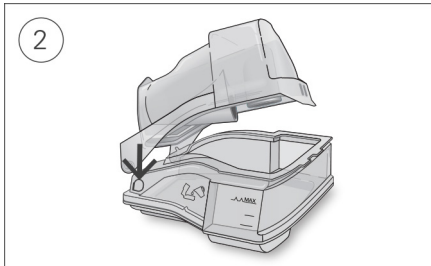
لقد حدث خطأ بالجهاز لا يمكن إصلاحه. تواصل مع مُقدّم الرعاية الخاص بك. لا تفتح الجهاز.

إعادة تجميع الأجزاء

تم تصميم بعض أجزاء جهازك بحيث يمكن فكها بسهولة لتجنب تلف الأجزاء أو الجهاز نفسه. ويمكنك إعادة تجميعها بسهولة كما هو موضح أدناه.

لإدخال مانع تسرب وحدة الترطيب:

1. ضغ مانع التسرّب في الغطاء.
2. اضغط لأسفل على جميع حواف مانع التسرّب حتى يتم تثبيته في مكانه بإحكام.

لإعادة تركيب غطاء وحدة الترطيب:

1. أدخل أحد جوانب الغطاء في فتحة ارتكاز القاعدة.
2. مرر الجانب الآخر لأسفل الحافة حتى يُسمع صوت وصوله إلى مكانه.

⚠ تحذير

- تأكد من ترتيب أنبوب الهواء حتى لا يلتوي حول الرأس أو الرقبة.
- افحص بانتظام أسلاك الكهرباء والكابلات ومصدر الإمداد بالطاقة بحثاً عن أي تلف أو علامات اهتراء. توقف عن الاستخدام واستبدلها إذا كانت تالفة.
- تأكد من إبعاد سلك الطاقة عن الأسطح الساخنة.
- إذا لاحظت أي تغييرات غير مفسرة في أداء الجهاز أو إذا كان الجهاز يصدر أصواتاً غير مألوفة أو إذا سقط الجهاز أو مزود الطاقة أو أسير التعامل معهما أو إذا كسرت الحاوية، فتوقف عن استعمال الجهاز واتصل بمقدم الرعاية أو مركز خدمة ResMed.
- لا تفتح الجهاز أو تُعْذِلْهُ. لا توجد قطع داخلية يمكن صيانتها من قبل المستخدم. لا ينبغي إجراء عمليات الإصلاح والصيانة إلا عن طريق وكيل خدمة ResMed معتمد.
- حاذر من أن تُصعق بالتيار الكهربائي. لا تغمر الجهاز أو مزود الطاقة أو سلك الطاقة في الماء. إذا انسكبت السوائل داخل الجهاز أو عليه، فافصل الجهاز ودع الأجزاء تجف. افصل دوماً الجهاز قبل التنظيف وتأكد من أن جميع الأجزاء جافة قبل إعادة توصيله.
- يجب عدم استخدام الأكسجين التكميلي في أثناء التدخين أو في وجود لهب مكشوف.
- تأكد دوماً من أن الجهاز قد تم تشغيله ومن توليد تدفق الهواء المتولد قبل التزويد بالأكسجين. ينبغي دوماً إيقاف التزويد بالأكسجين قبل توقف تشغيل الجهاز، حتى لا يتراكم الأكسجين غير المستخدم داخل إحاطة الجهاز ويتسبب في خطر نشوب حريق.
- لا تُجر أية مهام صيانة بينما يكون الجهاز قيد التشغيل.
- ينبغي عدم استخدام الجهاز بجوار معدات أخرى أو تكديسه معها. وإذا كان هذا ضرورياً، فجنب مراقبة الجهاز للتحقق من تشغيله بشكل طبيعي في التكوين الذي سوف يستخدم به.
- لا يوصى باستخدام ملحقات غير تلك المحددة للجهاز. فقد يؤدي استخدامها إلى زيادة الانبعاثات أو نقص مناعة الجهاز.
- افحص المرشح الكيبري/الفيروسي بانتظام للتحقق من علامات الرطوبة أو الملوثات الأخرى، وخصوصاً أثناء الترطيب. قد يتسبب الإخفاق في إجراء ذلك في مقاومة متزايدة لنظام التنفس.
- لا تستخدم الجهاز خارج ظروف التشغيل المعتمدة. قد يؤدي استخدام الجهاز على ارتفاع يزيد على 2591 متراً (8500 قدم) و/أو خارج نطاق درجة الحرارة من 5 إلى 35 درجة مئوية إلى تقليل فعالية العلاج و/أو تلف الجهاز.

⚠ تنبيه

- لا تستخدم سوى قطع غير وملحقات شركة ResMed مع الجهاز. قد تقلل القطع غير المصنعة في شركة ResMed من فاعلية العلاج و/أو تتلف الجهاز.
- لا تستخدم سوى القناعات ذات فتحات التهوية والتي توصي بها شركة ResMed أو الطبيب المعالج مع هذا الجهاز. قد يتسبب تثبيت القناع دون نفع الهواء من الجهاز في إعادة استنشاق هواء الزفير. تأكد من أن جميع فتحات تهوية القناع نظيفة وغير مسدودة للحفاظ على تدفق الهواء النقي إلى القناع.
- احرص على عدم وضع الجهاز حيث يمكن الاصطدام به أو حيث يحتمل أن يتعرّض شخص ما في سلك الطاقة.
- قد يتسبب سد أنبوب الهواء و/أو مدخل هواء الجهاز أثناء التشغيل في زيادة سخونة الجهاز.
- حافظ على جفاف المنطقة المحيطة بالجهاز وتنظيفها وخلوها من أي شيء (مثل الملابس أو مستلزمات الفراش) التي يمكن أن تتسبب في سد مدخل الهواء أو تغطية وحدة الإمداد بالطاقة.
- لا تضع الجهاز على جانيه؛ لأن ذلك قد يتسبب في دخول الماء إلى الجهاز.
- قد ينتج عن الإعداد غير الصحيح للنظام قراءات غير صحيحة لضغط القناع. تأكد من إعداد النظام بشكل صحيح.
- لا تستخدم أي إضافات في حوض مرطب الهواء (مثل: الزيوت العطرية أو العطور). تجنب استخدام أي مبيض أو كلور أو كحول أو محاليل عطرية أو صابون مرطب أو مضاد للبكتيريا أو زيوت عطرية لتنظيف الجهاز أو حوض الماء أو أنبوب الهواء. قد تلحق هذه المحاليل الضرر بوحدة الترطيب أو تؤثر في أدائها وتقلل من العمر الافتراضي للمنتجات. قد يؤدي التعرض للدخان، بما في ذلك السجائر أو السيجار أو دخان الغليون، بالإضافة إلى غبار الأوزون أو الغازات الأخرى، إلى تلف الجهاز. ولن تتم تغطية تكاليف الضرر الناجم عن أي مما سبق ذكره في ضمان ResMed المحدود.
- إذا كنت تستخدم مرطب الهواء، فضع دوماً الجهاز على سطح مستوٍ على ارتفاع أقل من مستوى رأسك لمنع امتلاء القناع وأنبوب الهواء بالماء.
- اترك وحدة الترطيب لتبرد لمدة عشر دقائق قبل التعامل معها للسماح للماء بأن يبرد وللتأكد من أن وحدة الترطيب ليست ساخنة جداً بحيث لا يمكن لمسها.
- تأكد من أن وحدة الترطيب فارغة قبل نقل الجهاز.

في حالة وقوع أي حوادث خطيرة ذات صلة بهذا الجهاز، يجب إبلاغ ResMed والجهة المختصة في بلدك بها.

المواصفات الفنية

يتم التعبير عن الوحدات بمقياس سم ماء وهيكوباسكال. 1 متر مكعب في الساعة ماء يساوي 0.98 هيكوباسكال.

وحدة تزويد بالطاقة 90 واط

نطاق إدخال التيار المتردد:

100-240 فولت، 50-60 هرتز، 1.0-1.5 أمبير، الفئة الثانية
115 فولت، 400 هرتز 1.5 أمبير، الفئة الثانية (القيمة الاسمية
للاستخدام في الطائرات)
24 فولت — 3.75 أمبير
53 واط (57 فولت/أمبير)
104 واط (108 فولت/أمبير)

مخرج التيار المستمر:

استهلاك الطاقة النموذجي:

ذروة استهلاك الطاقة:

الظروف البيئية

درجة حرارة التشغيل:

من +5 درجات مئوية إلى +35 درجة مئوية

ملاحظة: يمكن أن يكون تدفق الهواء الخاص بالتنفس المتولد عن جهاز العلاج هذا أعلى من درجة حرارة الغرفة. يظل الجهاز تحت ظروف درجة الحرارة المحيطة الشديدة (40 درجة مئوية) في وضعية آمنة.

رطوبة التشغيل:

ارتفاع التشغيل:

الرطوبة النسبية 10 إلى 95%، دون تكثيف
مستوى سطح البحر إلى 8500 قدم (2591 مترًا)؛ نطاق ضغط الهواء
1013 هكتوباسكال إلى 738 هكتوباسكال
-20 درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية.
الرطوبة النسبية 5 إلى 95%، دون تكثيف

درجة حرارة التخزين والنقل:

رطوبة التخزين والنقل:

التوافق الكهرومغناطيسي

يتوافق AirSense 10 مع كل متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) القابلة للتطبيق وفقًا للمعيار IEC 60601-1-2:2014 للبيئات السكنية والتجارية والصناعية الخفيفة. يوصى بالحفاظ على مسافة 1 متر على الأقل بين الجهاز وأجهزة الاتصال المحمولة.

يمكن العثور على معلومات تتعلق بالانبعاثات الكهرومغناطيسية ومناعة جهاز ResMed هذا على الموقع www.resmed.com/downloads/devices

التصنيف: EN 60601-1:2006/A1:2013

الفئة الثانية (عزل مزدوج)، النوع BF، حماية الدخول IP22.

المجسات

مجس الضغط:

يوجد داخليًا في مخرج الجهاز، من نوع ضغط المقياس التناظري، 0 إلى 40 سم من الماء (0 إلى 40 هكتوباسكال)

مجس التدفق:

يوجد داخليًا في مدخل الجهاز، من نوع التدفق الكتلي الرقمي، -70 إلى +180 لترًا/دقيقة

الحد الأقصى لضغط ثبات الخطأ الفردي

سيوقف الجهاز في وجود خطأ فردي، إذا كان ضغط حالة الثبات يتجاوز:

30 سم من الماء (30 هكتوباسكال) لأكثر من 6 ثوانٍ أو 40 سم من الماء (40 هكتوباسكال) لأكثر من ثانية واحدة.

الصوت

قيم الانبعاثات الضوضاء ذات الرقم المزدوج المعلن تتوافق مع معيار ISO 4871:1996

جهاز مزود بأنبوب هواء SlimLine/Standard وغطاء جانبي تم قياسه وفق المقياس ISO 80601-2-70:2020:

25 ديسيبل أ مع نسبة عدم يقين تقدر بـ 2 ديسيبل أ

مستوى ضغط الصوت

33 ديسيبل أ مع نسبة عدم يقين تقدر بـ 2 ديسيبل أ

مستوى قوة الصوت

جهاز مزود بأنبوب هواء SlimLine/Standard ونظام ترطيب تم قياسه وفق المعيارين ISO 80601-2-70:2020 و ISO 80601-2-74:2021:

27 ديسيبل أ مع نسبة عدم يقين تقدر بـ 2 ديسيبل أ

مستوى ضغط الصوت

35 ديسيبل أ مع نسبة عدم يقين تقدر بـ 2 ديسيبل أ

مستوى قوة الصوت

الهيكل - الجهاز ووحدة الترطيب

الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع):	116 مم × 255 مم × 150 مم
مخرج الهواء (يتوافق مع ISO 5356-1:2015):	22 مم
الوزن (الجهاز ووحدة ترطيب قابلة للتنظيف):	1248 جم
بنية: الغلاف:	بلاستيك حراري هندسي مثبت للهب
سعة الماء:	حتى الحد الأقصى لخط الماء 380 مللترًا
وحدة الترطيب القابلة للتنظيف - المادة:	بلاستيك مصبوب عن طريق الحقن، ومانع تسريب من السيليكون والفولاذ المقاوم للصدأ
الوقت بين كل إعادة تعبئة لحوض وحدة الترطيب:	8 ساعات كحد أدنى ± 0.5 ساعة (تم الاختبار عند 23 درجة مئوية ± 2 درجة مئوية)

درجة الحرارة

الصفحة القصوى للسخان:	68 درجة مئوية
الاقتطاع:	74 درجة مئوية
درجة حرارة الغاز القصوى:	41 ≤ درجة مئوية

مرشح الهواء

المعيار:	المادة: ألياف البوليستر غير المنسوجة
مضاد للحساسية:	متوسط كفاءة الترشيح: <75%، عند الاختبار وفق المعيار EN779.
	المادة: ألياف صناعية مخلوطة في حامل من مادة البولي بروبيلين
	الكفاءة: <80% (متوسط) عند الاختبار وفق المعيار EN13274-7.
	ملاحظة: سينتج عن استخدام مرشح ResMed المعتمد المضاد للحساسية انخفاض صغير في دقة الضغط الموصّل عند التسريبات المرتفعة.

استخدام الطائفة

تؤكد شركة ResMed على أن الجهاز يلبي متطلبات "إدارة الطيران الفيدرالية (FAA) (RTCA/DO-160، قسم 21، فئة M) بالنسبة إلى جميع أشكال الملاحة الجوية.

وحدة لاسلكية

التكنولوجيا المستخدمة:
يُوصى بوضع الجهاز على مسافة لا تقل عن 2 سم من الجسم في أثناء التشغيل. لا ينطبق على الأقنعة، أو الأنابيب أو الملحقات. قد لا تكون التكنولوجيا متاحة في جميع المناطق.



إقرار المطابقة (إقرار مطابقة لتوجيه المعدات اللاسلكية)

تعلن ResMed أن جهاز AirSense 10 (من طرز 370xx أو 371xx) متوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة بالتوجيه (EU) 53/2014 (RED). يمكن الحصول على نسخة من إقرار المطابقة (DoC) على [Resmed.com/productsupport](https://resmed.com/productsupport). يعمل هذا الجهاز الراديوي 2G مع نطاقات التردد التالية وأقصى طاقة التردد الراديوي: GSM 850/900: 35 ديسيبل ميلي واط
GSM 1800/1900: 32 ديسيبل ميلي واط
يمكن استخدام جهاز 4G في جميع الدول الأوروبية من دون أي قيود.
تصنف جميع أجهزة ResMed كأجهزة طبية بموجب اللائحة الخاصة بالأجهزة الطبية. أي توسيم للمنتج والمواد المطبوعة، الذي يُظهر
0123، يتعلق باللائحة الخاصة بالأجهزة الطبية (EU) 2017/745.

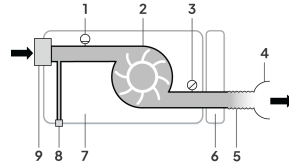
نطاق ضغط التشغيل

AutoSet وCPAP: 4 إلى 20 سم ماء (4 إلى 20 هيكوتوباسكال)

الأكسجين التكميلي

الحد الأقصى للدق: 4 لترات/دقيقة

1. مجسّن التدفق
2. نافخ الهواء
3. مجسّن الضغط
4. القناع
5. أنبوب الهواء
6. وحدة الترطيب
7. الجهاز
8. مرشح المدخل



فترة التصميم

- الجهاز ، وحدة إمداد الطاقة:
وحدة ترطيب قابلة للتنظيف:
أنبوب الهواء:
- 5 سنوات
2.5 سنة
6 أشهر

معلومات عامة

المريض هو المشغل المقصود.

أداء وحدة الترطيب

الأنبوب القياسي SlimLine

القيمة الاسمية لناتج النظام لمجم/لتر AH ¹ و BTPS ²	النسبة المئوية للقيمة الاسمية لناتج الرطوبة النسبية عند درجة حرارة محيطية 22 درجة مئوية	النسبة المئوية للقيمة الاسمية لناتج الرطوبة النسبية عند درجة حرارة محيطية 17 درجة مئوية	ضغط القناع سم من الماء (هكتوباسكال)
الإعداد 8 ³ (أقصى إعداد)	الإعداد 4 (الإعداد الافتراضي)	الإعداد 8 (أقصى إعداد)	الإعداد 4 (الإعداد الافتراضي)
>10	6	100	85
>10	6	100	85
>10	6	90	85

Climate Control Auto (تحكم المناخ التلقائي) - ClimateLineAir

القيمة الاسمية لناتج النظام لمجم/لتر AH ¹ و BTPS ²	النسبة المئوية للقيمة الاسمية لناتج الرطوبة النسبية عند درجة حرارة محيطية 22 درجة مئوية	ضغط القناع سم من الماء (هكتوباسكال)
>10	85	4
>10	85	10
>10	85	20

¹ AH - الرطوبة المطلقة بوحدة مجم/لتر

² BTPS - ضغط درجة حرارة الجسم متشبعًا

³ يتوافق أداء مرطب الهواء مع معيار ISO 80601-2-74:2021 الأداء < 10 مجم/لتر تم اختبار BTPS عند 15 إلى 35 درجة مئوية

أنبوب الهواء

أنبوب الهواء	المادة	الطول	القطر الداخلي
ClimateLineAir	بلاستيك مرن ومكونات كهربائية	2 م	15 مم
ClimateLineAir Oxy	بلاستيك مرن ومكونات كهربائية	1,9 م	19 ملم
SlimLine	بلاستيك مرن	1,8 م	15 مم
قياسي	بلاستيك مرن	2 م	19 ملم

قاطع حرارة لأنبوب الهواء الساخن: 41 ≤ درجة مئوية

ملاحظات:

- تحتفظ الشركة المصنعة بحق تغيير هذه المواصفات من دون إشعار.
- لا يتوافق طرف الموصل الكهربائي لأنبوب الهواء المسخن إلا مع مخرج الهواء الموجود بطرف الجهاز ويجب ألا يُثَبَّت في القناع.
- لا تستخدم أنبوب هواء موصلًا للكهرباء أو مضادًا للاستاتيكية.
- لا تعتبر إعدادات الرطوبة النسبية ودرجة الحرارة المعروضة قيمًا مقيسة.

القيم المعروضة

القيمة	النطاق	دقة العرض
مجبىء الضغط عند مخرج الهواء:		
ضغط القناع	4-20 سم من الماء (4-20 هكتوباسكال)	0.1 سم من الماء (0.1 هكتوباسكال)
قيم التدفق المشتقة:		
تسرب	0 إلى 120 لتر/دقيقة	1 لتر/دقيقة
القيمة	الدقة	

قياس الضغط¹:

±0.5 سم من الماء (0.5 هكتوباسكال) + 4 % من حجم القيمة المقاسة]

ضغط القناع²

قيم التدفق المشتقة والتدفق¹:

±6 لتر/دقيقة أو 10% من القراءة، أيهما كان أكبر، بتدفق إيجابي من 0 إلى 150 لتر/دقيقة

±12 لتر/دقيقة أو 20% من القراءة، أيهما أكبر، بتدفق من 0 إلى 60 لتر/دقيقة

التسريب²

¹ يُعبّر عن النتائج ك STPD (الضغط والحرارة القياسية، جاف). استخدم الجدول الآتي لتحويل إعداد تدفق STPD (الضغط والحرارة القياسية، جاف) إلى تدفق BTPS (درجة حرارة وضغط الجسم، مشبع)

² قد تقل الدقة بوجود التسريبات والأكسجين التكميلي والأحجام المبدية >100 مليلتر أو التنفس الصناعي لكل دقيقة <3 لترات/دقيقة.

³ تم التحقق من دقة القياس وفق المعيار EN ISO 10651-6:2009 لأجهزة دعم تنفس الرعاية المنزلية (الشكل 101 والجدول 101) باستخدام تدفقات اسمية لتهوية قناع ResMed.

تحويل BTPS إلى STPD

الارتفاع (م)	الضغط المحيط (هكتوباسكال)	عامل تحويل STPD إلى BTPS
0	1013.25	1.12
500	956.53	1.19
1000	902.41	1.27
1500	850.80	1.36
2000	801.60	1.45
2500	754.73	1.54
3000	710.11	1.65

دقة الضغط - وضع CPAP

الحد الأقصى لتتنوع الضغط الثابت وفق المعيار ISO 80601-2-70:2015

و ISO 80601-2-70:2020 عند 10 سم من الماء (10 هكتوباسكال)

جهاز مع غطاء جانبي/ حوض HumidAir وأنبوب هواء:

الحد الأقصى لتتنوع الضغط الديناميكي وفقاً للمعيار ISO 80601-2-70:2015

جهاز مع غطاء جانبي/ حوض HumidAir وأنبوب هواء:

معدل التنفس

تنوع الضغط الديناميكي (سم من الماء [هكتوباسكال])

الحد الأقصى لتتنوع الضغط الديناميكي وفقاً للمعيار ISO 80601-2-70:2020

جهاز مع غطاء جانبي/حوض مرطب الهواء وأنبوب هواء:

الحد الأقصى للخطأ من الضغط المحدد (سم من الماء [هكتوباسكال]): ±1

ملاحظة: راجع نسبة عدم اليقين ذات الصلة في القياس من جدول نسب عدم اليقين لنظام القياس.

نسب عدم اليقين لنظام القياس

وفق ISO 80601-2-70:2020، فإن نسبة عدم يقين القياس لمعدات اختبار المصنّعة هي:

بالنسبة إلى قياسات التدفق:

بالنسبة إلى مقاييس الحجم (>100 مليلتر)

بالنسبة إلى مقاييس الحجم (≤100 مليلتر)

بالنسبة إلى قياسات الضغط الثابت/الديناميكي:

بالنسبة إلى مقاييس الوقت:

وفق المعيار ISO 80601 2 74:2021، فإن نسبة عدم يقين القياس لمعدات اختبار الشركة المصنّعة هي:

بالنسبة إلى قياسات مخرج الترطيب

±0.5 سم/لتر ضغط درجة حرارة الجسم متشبعًا (BTPS)

التدفق (الحد الأقصى) عند قيم الضغط التي تم ضبطها
يتم قياس ما يأتي وفقاً للمعيار ISO 80601-2-70:2020.

الضغط	AirSense 10 والقياسي	AirSense 10 والترطيب	AirSense 10 SlimLine	AirSense 10 ClimateLineAir والترطيب
سم من الماء (هكتوباسكال)	لتر/دقيقة	لتر/دقيقة	لتر/دقيقة	لتر/دقيقة
4	180	143	162	151
8	168	135	151	142
12	157	136	140	135
16	144	134	128	121
20	131	123	117	109

مقاومة التدفق

يوضح الجدول مقاومة تدفق أنابيب الهواء:

أنابيب الهواء	عند تدفق (لتر/دقيقة) ومستوى ضغط 20 سم من الماء	مقاومة التدفق (سم من الماء لتر/دقيقة)	أنابيب الهواء المزودة بكوع أنبوب
قياسي	30	0.006	أنابيب هواء فقط
	15	0.005	
SlimLine	30	0.008	
	15	0.006	
ClimateLineAir	30	-	
	15	-	
ClimateLineAir Oxy	30	-	
	15	-	

التوافق

يوضح الجدول توافق أنابيب الهواء:

أنابيب الهواء	التوافق (سم من الماء لتر/دقيقة) عند مستوى ضغط 60 سم من الماء	أنابيب هواء فقط
قياسي	1.074	1.056
SlimLine	0.467	0.454
ClimateLineAir	-	0.482
ClimateLineAir Oxy	-	0.729

الرموز

قد تظهر الرموز التالية على المنتج أو العبوة.

-  اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.  يشير إلى تحذير أو تنبيه.  اتبع التعليمات قبل الاستخدام.  الجهة المصنعة.
-  EC REP الممثل الأوروبي المفوض.  LOT رمز الدفعة.  REF رقم الكتالوج.  SN الرقم التسلسلي.  DN رقم الجهاز.
-  On (تشغيل)/Off (إيقاف)  IP22 محمي من المواد بحجم الإصبع ومن الماء المتساقط عند إمالة حتى 15 درجة من الاتجاه المحدد.  تيار مستمر.  جزء الجهاز المستخدم من نوع "Type BF".  جهاز من الفئة 2.  حد الرطوبة.
-  حد درجة الحرارة.  إشعاع غير مؤين.  شعار رقم 1 لمراقبة التلوث بالصين.  شعار رقم 2 لمراقبة التلوث بالصين.
- Rx Only** لا يُصرف الجهاز إلا بأمر الطبيب (في الولايات المتحدة، يحظر القانون الفيدرالي بيع هذه الأجهزة إلا بواسطة طبيب أو بأمر منه).  الحد الأقصى لمستوى الماء.  لا تستخدم سوى الماء المقطر.  ارتفاع التشغيل.  حد 79 (600) kPa.
-  يتوافق مع القسم 21 من RTCA DO-160، الفئة M.  تاريخ التصنيع.  منع الإندثار.  المستورد.

راجع مسرد الرموز على ResMed.com/symbols.



المعلومات البيئية

ينبغي التخلص من هذا الجهاز بشكل منفصل وليس كنفايات بلدية غير مصنفة. للتخلص من جهازك، ينبغي لك استخدام أنظمة الجمع وإعادة الاستخدام وإعادة التدوير الملائمة والمتاحة في منطقتك. استخدام أنظمة الجمع وإعادة الاستخدام وإعادة التدوير هذه مصممة لتقليل الضغط على الموارد الطبيعية ومنع المواد الخطرة من الإضرار بالبيئة.

إذا كنت بحاجة إلى معلومات عن أنظمة التخلص هذه، يُرجى الاتصال بإدارة النفايات المحلية لديك. يدعوك رمز سلة المهملات مع علامة X إلى استخدام أنظمة التخلص من النفايات هذه. إذا كنت تحتاج إلى معلومات حول جمع جهاز ResMed الخاص بك والتخلص منه، يُرجى الاتصال بمكتب ResMed الخاص بك أو الموزع المحلي، أو زيارة ResMed.com/environment.

الخدمة

جهاز AirSense 10 مخصص لتوفير تشغيل آمن وموثوق به عند تشغيله طبقاً للتعليمات التي توفرها شركة ResMed. توصي ResMed بإجراء صيانة جهاز AirSense 10 وفحصه من قبل مركز خدمة ResMed المعتمد إذا ظهرت أي علامات تأكل أو كان هناك قلق بخصوص عمل الجهاز. وإلا، فلا تُشترط صيانة وفحص المنتجات عموماً في أثناء فترة التصميم الخاصة بها.

فترة ضمان محدودة

تضمن ResMed Pty Ltd (يشار إليها فيما يأتي باسم "ResMed") أن منتج ResMed الخاص بك سيكون خالياً من العيوب في المواد والصناعة اعتباراً من تاريخ الشراء للمدة المحددة أدناه.

مدة الضمان

المنتج

90 يوماً	• أنظمة القناع (بما في ذلك، إطار القناع والوسادة وغطاء الرأس والأنبوب) - جاستثناء الأجهزة التي تستخدم مرة واحدة
	• الملحقات - جاستثناء الأجهزة التي تستخدم مرة واحدة
	• مستشعرات نبض الإصبع من النوع المرن
	• أحواض ماء قياسية لوحدة الترطيب
6 أشهر	• البطاريات المستخدمة في أنظمة ResMed التي تعمل ببطاريات داخلية وخارجية
سنة واحدة	• مستشعرات نبض الإصبع من نوع المشبك
	• وحدات بيانات الجهاز ثنائي المستوى وضغط مجرى الهواء الإيجابي المستمر (CPAP)
	• مقاييس التأكسج ومهالينات مقياس تأكسج جهاز CPAP والجهاز ثنائي المستوى
	• مرطبات الهواء وأحواض ماء مرطبات الهواء القابلة للتنظيف
	• أجهزة مراقبة المعايير التدرجية لضغط مجرى الهواء الإيجابي المستمر
سنتان	• أجهزة CPAP والأجهزة ثنائية المستوى وأجهزة التهوية (شاملة وحدات إمداد الطاقة الخارجية)
	• ملحقات البطارية
	• أجهزة التشخيص/الفحص المحمولة

لا يتوفر هذا الضمان إلا للمستهلك الأول. وهو غير قابل للنقل.

إذا تعطل المنتج في ظروف الاستخدام العادية في فترة الضمان، فستقوم ResMed بإصلاح أو استبدال المنتج المعيب أو أي من مكوناته، وفقاً لاختيارها.

لا يغطي هذا الضمان المحدود ما يلي: أي ضرر نتيجة الاستخدام غير الصحيح أو سوء الاستخدام أو إجراء تعديل أو تغيير على المنتج؛ (ب) الإصلاحات التي تجريها أي منشأة خدمة غير معتمدة صراحةً من ResMed لإجراء مثل هذه الإصلاحات؛ (ج) أي ضرر أو تلوث نتيجة دخان السجائر أو الغليون أو السيجار أو دخان آخر؛ (د) أي ضرر يحدث نتيجة التعرض لغاز الأوزون أو الأكسجين المنشط أو الغازات الأخرى؛ (هـ) أي ضرر بسبب ماء ينسكب على جهاز إلكتروني أو داخله.

يُعد هذا الضمان مُلغى على المنتج المبيع أو المعاد بيعه خارج منطقة عملية الشراء الأصلية. بالنسبة إلى المنتج الذي يتم شراؤه في إحدى دول الاتحاد الأوروبي ("EU") أو رابطة التجارة الحرة الأوروبية ("EFTA")، فإن "المنطقة" تعني EU و EFTA.

يجب تقديم مطالبات الضمان بشأن المنتج المعيب بواسطة المستهلك الأول في نقطة الشراء.

يحل هذا الضمان محل جميع الضمانات الصريحة أو الضمنية الأخرى، بما في ذلك أي ضمان ضمني لقابلية التسويق أو الملاءمة لغرض معين. لا تسمح بعض المناطق أو الولايات بفرض قيود على مدة سريان الضمان الضمني، ومن ثم فقد لا ينطبق عليك القيد أعلاه.

لا تتحمل ResMed المسؤولية عن أي أضرار عرضية أو تبعية يُدعى أنها نتجت عن بيع أي من منتجات ResMed أو تركيبها أو استخدامها. لا تسمح بعض المناطق أو الولايات باستثناء أو تقييد الأضرار العرضية أو التبعية، ومن ثم فقد لا ينطبق عليك القيد أعلاه.

يمنحك هذا الضمان حقوقاً قانونية محددة، ويمكن أن تكون لك حقوق أخرى تختلف من منطقة إلى أخرى. للحصول على مزيد من المعلومات عن حقوق الضمان الخاصة بك، تواصل مع موزع ResMed أو مكتب ResMed المحلي.

تفضل بزيارة ResMed.com للحصول على أحدث المعلومات حول ضمان ResMed المحدود.

المزيد من المعلومات

إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت بحاجة إلى معلومات إضافية عن كيفية استخدام الجهاز، فتواصل مع مُقدّم الرعاية الخاص بك.



ResMed Pty Ltd



1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia MANUFACTURER

انظر الموقع الإلكتروني ResMed.com لمعرفة مواقع ResMed الأخرى حول العالم. إير 10، إيرسفن، أوتو سبيت، كلايمت لاين، هيومد إير، سليملين هي علامات تجارية و/أو علامات تجارية مسجلة لمجموعة شركات ResMed. لبراءة الاختراع ومعلومات الملكية الفكرية الأخرى، انظر ResMed.com/ip وشعار SD هو علامة تجارية مسجلة لشركة SD-3C المحدودة. © 2026 شركة ResMed. 3781130/1 2026-06



3781130

CE 0123

ResMed.com